

El retrato del Rey -
(si falta de otro título mejor)

Zarzuela en un
acto, dividida en
tres cuadros, original
y en verso y prosa



(Esta obra está
en poder del
maestro Chapín.)

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Peru maps

Lucía.	
<u>La Bigotuda</u> -	Palen
Teresa -	Vidal
Mora 1 ^a -	
Mora 2 ^a -	
^{Mora - 3^a}	
Don Cejar de Alvarado. -	Serazzi. -
El alcaide Cantavarras. -	Munoz. -
Bardilago. -	Don José -
<u>Aguiles</u> . -	R. de Arana.
<u>Hicules</u> . -	9 ^a Valero.
<u>Benito</u> . -	Mangano.
Don Policarpo.	Carrion.
El estudianto. -	Valdemoro. -
El mesero -	Mihuda. -
El zapatero	
El tintero	
Valenzuela. -	Soriano.
Volilla 1 ^a -	

Jolillo 20 -
Don Lelito. - Gordillo.
Don Lesmales -
Un zapatero.
Un trapinante. -

Don tapador y dos galanes.
Un caballero y dos lacayos.
Trapinantes. ~~La~~ gente
del campo. Alguaciles.
L. Fudantes y otros mozos.
Rufianes. -

Aravaca y en
La accion en Madrid; siglo
XVII; durante la ~~guerra~~
reuniones del Rey Don
Felipe IV.

2

Cuadro 20

D. César y Adelaida
Richard y Lucía. —

—
C. M. y M. 2^{os}

—
M. - D. P. - -
La Jugu. —

—
C. P. - -
i fueros - van -

En cenagal. —
; Soy el Rey, i fueros?

Cuadrado

El número - La suma con
~~una que llega dando a y tiene~~
~~de la fin de cada~~ - La historia -
Hacer mitis. - Se repite por
la caja. -

Misma. Para a
Dentro -

Ve a avisar los.

La suma con la penúltima -

Mitis.

~~Obeto y sus fines~~
~~D. Salvador Gal...~~

Mitis.

El número solo.

Cuadro 10

Patio en un mesón de Aravaca.
A la izquierda, entrada a la casa,
al fondo tapia alta, con puerta
ladrón que da al campo. A
la izquierda, grandes árboles. Mesas,
banco, etc. Es de día.

Escena 1

El mesonero. El zapatero.
El estudiante, el trapinante
y el congojal.

(Al levantarse el telón aparece
brevemente un animado cuadro.)

En varios grupos, ^{trapinante}
mujeres y niños del campo,
bebé y charlar. El zapatero,
en subanco. El estudiante
y el mesonero van y vienen,
y otros grupos.

dir / Misericordias
Hay - ; Más rinos!

Zap - ; Con cuidado!

Mes - ; Porque, si pagan siempre?

Est - Cabranando al mesmero

Est - , desde ayer noche,
- oh, no que mesmero,
de buena el mesero.

M - La sueta marcha y torna -

Muzas - ; Que ^{dispa} ~~cañe~~ el estudiante!

Todos, menos él. Que ^{sepa} ~~cañe~~! Si! ; Que ~~cañe~~!

M - ; Cantad!

Est - Creo que endue el manto

; Pues no que no!

No hay pentas cabales
sin coplas alepres,

2 /
y aún más que con vino
con danzas y coplas
me alegro yo siempre.

Una jacailla, si os gusta será!

Mes.

Por mí, buenos días,

(con tal de que sepan beber y ^{gustar} gustar)

Todos - Por mí, bien está.

Quiero d
est. -

El verso ^{es} de un coplista,
que es un eximio artista;

Mes. Mejor!

Los demás. ¡Tanto mejor!

Esta la música... la música
de mi invención.

~~¡Canta! ¡Canta! ¡Canta!~~

~~Los demás~~

~~est.~~

~~Já cara! Já cara! Já cara!~~

~~Já cara!~~

Habla un jaque, el cual se queja
 en la cárcel de su mal,
 y sabrás cómo se duele
 de los trances en que está!

Já cara! Já cara! Já cara!

Los demás. Si!

Já cara! Já cara! Já cara!

El otro. Já!

Já cara vá!

"Lampuzado en un banasto
 me tiene su magistral,
 en un callejón no me da
 apearlidos á garilán."

4/

Graduados de trineblas,
pienso que me sacarán,
para ser usche de inviernos,
o en culto al fin madrigal.

Lo que fui mote de guros,
enseñando a navegar
a las govetas en ansias,
a los buys en afán,
enrobeciendo mi vida,
viv en esta ocuidad;
moye de zaguis amies,
ermitan de un desván."

Já cara! Já cara! Já cara!
Los demás. Pi!

Já cara! Já cara! Já cara!
Se este. Ya!

¡Já caravá!

8/ "Los diez años de mi vida
los he vivido hácia atrás,
con más grillos que el verano,
cadenas que el Escorial."

Más alcañiles he temido
que el castillo de Milán;
más guardas que monumentos;
más hierros que el Alcorán;
más sentencias, que el derecho;
más causas, que el no pagar;
más autos, que el día del Corpus,
más registros, que el Misal;
más enemigos, que el agua;
más cocheteros, que un gabán;
más sofás, que lo caliente,
más plumas que el torear."

Jácara! Jácara! Jácara!

En demas,
Jácara! Jácara! Jácara! Jácara!
Jácara vá!

6/ "Todo este mundo es prisiones,
todo es cárcel y penar;
los dineros están presos
en la bolsa donde están.

La cuba es cárcel del vino,
la troja es cárcel del pan,
la cáscara de las frutas
y la espina del rosal.

Las casas y las murallas
cárcel son de la ciudad,
el cuerpo es cárcel del alma,
y de la tierra la mar.

Pues si todos están presos,
soberbia mi mucha lealtad,
Unos cárceles mi cielo
diez años sin escapar."

Já cara, já cara, já cara fue
la que canté.

Todo. ¡ Já cara, já cara, já cara ¡ Bien!!

7/
Stablacks

Lep. - No deja de ser agudo
el sopista.

L. Ste - ; Si señor!

Tray - Pues, entonces, ¡venga vino!

Mrs Ca' una moza

Sube otra jama, Asunción.

L. Ste - Cuenta con la Libañeres.

Mrs - Con mi vino no hay temor.

El mesón del Alustán
es el más sano mesón
de Navarra -

L. Ste - T de las Judas.

Mrs - Por no haber otra mejor
ni en el aquí de la corte
ni afuera y hombre de pro.

L. Ste - Alabate un poco, Pedro.

Mrs - T de T, a' tus botas, remendón!

8/2^o Cleantandro

¿tu a' dar gats porliche?

Mrs : To, gats?

2^o Anoshe cays
uns sobetis.

Mrs Mentira!

Edn (riciendro)

¡Dá, ja!

Et (interromiendro)

¡Pag! Die Platon...

Mrs Oh! No. Latinajos nunca,
seor Estudiante!

Et Hombre, ya....

Mora B^a Cque fue' por el vino

Aqui esta' lajara. ¡volviendo
en il

Traj^{to}

~~Et~~ (alcanzando lajara)

¡Tenga!

9/ 2^o ; ¿que cosa!

Fraj. Hasta desmor!

2^o pasando junto al fin
fin ante.)

Gracias! Acepta!
Bobo largamente

Fraj. (quitándole la jarra)
Eh! buen hombre...

(Algazara)

Mozal: (a otras en un corro,
junto al zapatero)

A mí me lo aseguro!
Sin desmor, el licenciado.

Mozal: Ayer corría la voz
juntado el pueblo.

2^o Tus niente.

Mozal: ¿Por lo sabéis?

2^o ; No que no!

10 / M^a 1^a Contador.

2^o En consecuencia,
siempre mi pasión.

M^a 1^a ; de suerte que la carretera
debe mejor...?

2^o A las dos.

M^a 2^a ; ¿Está buena la compañía?

2^o Muy buena!

M^a 1^a ; ¿Y darán función
en el pueblo.?

2^o No lo creo!

M^a 2^a Pero, al menos, ¿sabéis vos
si pararán?

M^{rs} Como se ha acordado
; de seguro!

Este (id)

Y vendrá más de un actor
de Madrid, para esperarlos!

11/ Ma^a 1^a ; ¿Le gusta?

Es^{ta}

No hay afición
como el teatro en la corte.

Mes. ; Y es de alabar, vive Dios!

Como que escribe las farsas
nada. Lope ... ¡Calderón!

Es^{ta} ; ¿Y algún que pica más alto?

Tray^{te} ; ¿Quién?

Es^{ta} ; El Rey, Nuestro Señor!

M^{ra} de tanto andar por corrales
sin duda se ~~contagió~~ contagió.

M^a 1^a dicen que las comediantas
le gustan.

Es^{ta} ; Es en la voca
pópuli.

M^{ra} ; Naturalmente!
Es joven, y tiene humor...
2^a ; ¡Alegría!

187. Este ¿Si?

T.ª La casa sin amor.
~~por su parte de su tío...~~
- ¡mal hombre, sin corazón!
y ¡ello la trae, ¡por la fuerza!
sin pensar que ella dejó
allí en su pueblo....

Lena Ba

~~D. Sal. y don Salvador y don
Tridoro Señores de cierta
edad y grave aspecto, que
entran por el fondo?~~

~~D. Salv. ¿El Mereno?~~

~~M.ª ¿Se se opan? ¿Señor?~~

~~D. S. Una botella de vino,
y poca conversación.~~

~~M.ª. Está bien! Parando a~~

19/

recoger una botella)

Vino, y silencio.

(D. S. y Don Tridors ^{si en el ayre} ~~se en la sala~~)

~~en la sala y otros~~ a una mesa
que habia vacio disponible. El

Mesmero les sirve el vino. Todos

les miran con curiosidad.)

Este deben ser hombres de pro'

1^o de la corte.

Este Por los trajes...

2^o defijo que amigos son
de los Comediantes. Vienen

a esperarlos. (Chiquen
hablando animadamente)

D. T^o (a Don Salo, en reserva)

¿Se quedó
lejos la camera?
Señor Claro!

20/ Nadie la ha visto.

D. T. Mejor.
¿Pensáis que le encontraremos?

D. S. Ya sabéis cuánto atracción
ejeren las comediantas
sobre él.

D. T. Ay Don Salvador!
Puede ser causa ese vicio....

D. S. Tal vez de un conflicto atroz.

D. T. Andar solo...

D. S. Sin escolta...

D. T. Por el campo...

D. S. En un mesón...

D. T. Cuando su vida...

D. S. Su vida

es la del Reino...

D. T. ¡Qué honor!

No quise pensar siquiera...

D. S. La sentencia se queda

21/

con desasosiego ...

frontera!

D. T.

Hasta saber la razón
de esta pérdida ...

D. S.

Si diéramos

con el resto ...

D. T.

En favor

te prestaríamos!

D. S.

En pago

recibiríamos!

En dos.

D. T.

D. S. Buquenas, d. T. dos!

D. T.

Bebanus, d. Salvador.

(Callar y beber)

B. En cenata

Dichos y decritos cuero
barbilampino, de tipo ridículo,
que habla simplemente, y
en presunción. Extra

28/

Escena 1^a

Dichos, Lucía y don Policarpo
(En la casa: Ella, según se
sabe, jóven muy linda, él,
viejo, como de sesenta á se-
lenta años.)

D. P^{po} ; Sobrina!
B^{ta} ; Hijo! (Se abrazan)

(Lucía, muy contrariada, no
mira á su primo)

D. P^{po} Por fin te abrazo!
B^{ta} Aún no hace dos horas
 que recibí vuestra carta.
 Los avisos se retrasa-
 ron ..

D. P^{po} Ya iba yo á ponerme
 en camino.

B^{ta} Cuando queráis. A la
 puerta, tenéis una su-
 perficie en Madrid

una casa excelente,
aunque no muy cercana
a la nuestra, y los brazos
de mi padre, abiertos pa-
recerlos... Pero, ¿y Lu-
cia?

D. p^{pa} Aquí lo tiene. Lope
vándote con impaciencia.

~~Sant.~~
B^{ta} ^(¡Ta se ve!) (riendo con socarronería)
¿Sabéis que es muy her-
mosa?

Lucia (secamente, y sin
mirarle) Gracias.

D^{te} No os hubiera conocido.
La última vez que os
vi teníaís dos años, y...
dicho sea con franqueza
~~me parecía~~ me parece
que habéis cambiado
bustante... ¡já, já!

27 / L. (mirándole, buhonamente)

Es posible.

B^{to}. Con mucha fiabilidad me
hablarán.

D. P. Es la costumbre natural.
Avisaba a verte, desde que
te conocí por el retrato.

L. (con decisión). No es cierto!

B^{to} ^{15^{na}} - ¿eh? - (¿quién habla?)

D. P. - ¿quién dice - tan man
de frente,

L. Bastante tiempo lleváis
engañando a mi primo
con vuestras cartas...

D. P. ¡¡Lucía!!

L. Y ya no sufro más. Ca
B^{to}) Sabed, de mis labios,
que me niego a casarme
con vos; que es vuestro
tío quien se empeña,

28 / quien me trae...

D. P. ¿Es tan local?

L. No le creáis una palabra.
Ni yo deseaba conocerlos, ni
vuestro retrato me agradó.
Me parecisteis en la pin-
tura tan desgraciados
como ahora que os ves
realmente. Es decir, no.
El pintor debe ser amigo
vuestro: os favoreció
bastante.

B. t. ^(alabó) ¿Es será una chanza?
~~¿Es?~~

D. P. Por supuesto.

L. ¡Berito! Hasta el nombre
me es odioso. A mí me
justan los nombres pro-
fesos...

D. P. (tragando saliva) Como

29/

el de César.

L. Justo, ¡Ese es un nombre... y ese es un amante!

B. (dando un salto)
~~¿eh?~~ ¿Cómo? ¿Cómo?

J. P. No te presumes. Eres un hidalguito de León, un pobrete, a quien no ha de ver más en su vida.

L. (esaltándose por momentos). Pero a quien amaré siempre. Además, ¿quién me asegura que no volveré a verte? César, mi don César, no me abandonará nunca; me arrancará de mis tres garas; pero no su esposa.

(Gestos y actitudes de
Benito). Y si me engañó,
 si forzáis mi voluntad y
 me sacrificáis, aunque
 supra el tormento de
 tener a este simple por
 marido, mientras viva
 seguiré amando; a
 Dios le sea de última!
 Ya estáis prevenidos.
 Ahora, vos veréis si
 eso os tiene cuenta,
 señores... Benito.

Doña... Un cuerno!

L... Quedad con Dios! ^{admirable}
~~183~~ (entre amargamente ^(admirable)
en la casa) (Marras)

D. 5 (después de una pausa
Me parece! Me parece...!

31/ D. P. Calma.; Caprichos
que pasarán. Ven á
ayudarme á cerrar las ma-
letas, y á Madrid.

B^{to} Pero; según creyendo que
debo casarme.

D. P. ¡Sin duda! Acabará
por quererte;

B. ~~Voy~~ que en tan poco
tiempo no ha podido
apreciar bien tus atracti-
vos.

~~D. P. B^{to} ¿quién sea eso
Naturalmente.~~

~~D. P. Nada; á Madrid; ¡á Madrid!~~

~~D. P. ¡B^{to} B^{to} B^{to}!~~ +
(Entrar en la casa)

~~Escena 6^a~~

~~Dicho (muere D. Policarpo
Lucía, Benito y Teresa)~~

12 / ~~12~~ 12 (originales)

Pero dígame, señor tío...

(Música de Don Policarpo y Benito)

~~Bastian~~ (compiendo a bailar)

Coronado te ves;
y galán,
y no en corona...
Corona...

M^o "¡Balla!"

Bastian - "Pues ¿no has oído? ¡qué
mujer hablando! Estas
lanzas me rejuvenecen.
¡Quisiera llevar a prada al
cinto! ¡Redime duellas!"

M - Anda, anda; y contentate
con echar un par de suelas.

Bastian En fin, ¿a trabajar?

M - Sí, que ya va saliendo hora.

Bastian Coronado te ves...

(Música, bailando)

32 / y don César y Badalague. B
 Chito, seño y escudero, galán
 y gracioso, ~~entre por la izquierda~~
luda, y pasan inadvertidos
entre los demás personajes, y
siguen formando diversos y
animados grupos. Nadie se
 fija en ellos hasta que el
diálogo lo marca.)

César - ¿Recuerdo que ha leer.
 Badalague - Pero ¿están locos?
 C - de Aravaca a Madrid falta muy poco.
 D - Con los arrieros
 salieron de León por compañeros;
 ¿a qué dejarlos, pues, en Aravaca?
 C - Por si ella paró aquí;
 D - ¡dale, un achaca!
 ¡siempre seguir en huella!
 "En esta..." "No está! Vamos tras ella!"

- 37/ Cr. deya burlas a parte.
- B. No me burlo, señor: qui ero probate...
- Cr. ¡Bartolomé! de primero
es preguntan por ella al mesmero.
- B. Perdona. Antes q. el verso está la prosa.
Primero es q. comamos cualquier cosa.
- Cr. Pero, ¿qué comerás, ^{con} tantos males?
- B. ¡¡ Todo lo q. me den por cinco reales!!

~~Cr.~~⁺ Eh! Mesmero!

Mr. (acudiendo)
Para servirlos.

B. ¿Teneis bien provisto la mesa
despensa?

Mr. En el mesón del alcotán
hay de todo.

B. Pues, a ver qué podéis darnos,
a mi amo, y a mí.

Cr. Come tú, y om lo necesite.

Mr. Mesmero

se fija en César, y manifiesta asamblea extraordinaria.)

Mrs: ¿Es es vuestro amor?

D: Cabal -

Mrs: No puede ser!

D: ¿Cómo que no?

Mrs: (preocupada) Esa cosa! Dios mis! Debo estar suando! Se alejó de ellos y se acercó al Estudiante -)

Que pens, ¿qué dice ese hombre? No que hubiera topado con el demonio.

Mrs: (con misterio al Estudiante) Decid, señor Estudiante: ¿vos habéis visto alguna cosa...? Cacaba la

pare hablándole al oído)

Este muchas veces.

Mrs. Pues, venid. (Mirad
punto a César, U este, al
ver a este, También se asombra
y retrocede) ~~ya~~

Este Jesús! Es indudable!

Cr. (Conviene)! También este?

Este (Cal Zapateros) Mirad, mae
tro, mirad -

Urs. Que maná Purísima!
U.....!

Este Chito! Amague
presenciar oullante,
César los vé).

Cr. Pues, ¿qu' tiempo yo
en la casa?

(Todos ya cuchichean
unos con otros, contándose del
mismo asunto.) (César y
Douglas hablan a la vez,
entre ellos.)

Mujer^a (Ca' Donhiduro) Venid,
 señor; no que debéis ser
 de la corte -

D. Fid (levantándose) ¿Qué
 sucede?

M^a 1^a Ved ese rostro (mos-
trándole el de César)

D. Fid (con un gozo que reprí-
me en seguida) Ah!
 ¡Buena mía! ¡No me enga-
 ñó el instinto!

U^a (con una voz más sorprendida)
 ¿También ese?

4' S. Frid. - Am. Salvador, misa
S. Salv. ; Perfil
S. Frid. - Es él! Ca' todos
Pen, di si nulemos.

M_{ro} - Si nulemos.

L_{ra} - ; Ya lo ois!

Cr - Ca' pque ; Se han metido
loos -

sg_{ra} - Como no sea que cruz-
can nuestra apuro y quieran
burlarse...

Fraj. (acercándose a César, ha-
blándole con misterio, y
retirándose en seguida)

Todos los trajinantes estamos
a vuestra disposición. Dis-
poned de nosotros.

M_{ro} (lo mismo) Mi mesm

52/ es mestro. Mandad. —
Este (id) soy mundo y uiso.
os lo aseguro.

Co. Quo cuando aparecer ama-
ble); baya, señores. Que no
tengamos más que 5 reales,
en los bolsillos, no es razón
para que os veáis de nuestra
pobreza.

Dque Carrosca) Si no podemos
comer jamones y perdices,
comeremos chanchina y
ensalada.

Mrs Co. César, bajando la voz
¿Que no tenéis más... que
5 reales?

Co. A lo sumo.

Mrs Con granjibila, al lute,
Imposter y otros.)

Lo mismo que le pasó
a Juan Píer! Un traje
humilde! Aparentando ser
otro!

Esta lo mismo.

Otros. lo mismo! (y va coniendo
la voz)

Esta Caluro Sois afortunado!
Cá los demás; Prudencia!

(César me le oye, ~~fofo~~ está más
ajustado cada vez)

Co. ¿qué murmuran?

Esta Cá las mozas, señalando
a Bardalagué

debe ser el bufón!

Mozas: ¿qué gracioso! (Bién)

Co. ¿le vien? ¿Habrá inso-
lentes? Va a un

gusto y le aben
pase, aunque podran
disimular, con estremada
cartera. Va' a' otros... y
lo mismo: Entre tanto,
el mesmero acercase a
Badalague;

Mrs Pero, ¿es verdad que
 no lleva dineros?

Ague Apenas.

Mrs Tomad esta bolsa. (Lu
trezándole una, con recato)

Ague ¡¡¡ Eh!!!

Mrs (bajando la voz) Son escudos
 de plata. - No me atrevo
 a ofrecérselos a nuestro amo.

28/ Dique. Hacéis bien. Lo voy
más de confianza. (Esta
de remate)

Chrientas, don Salvador y don Tierno

Végame a don César, y le hablan
aparte, misteriosamente)

D. S. Señor!

Co. (¿quienes serán éstos?)

D. S. Somos agentes de la declen-
cia

Co. ah! Ya! (¿quien será
la declencia?)

D. T. Queréis un grande inque-
tad -

D. S. ~~Pero~~ ¡Iremos a tranquili-
zade!

D. T. Pero, ahora...

D. S. Con todo respeto...

46/8.7, Bons deus que olhi -
disteis el diners...

D. S. (^{my} recatadamente) No per-
mitimus specens esta bolsa
con cien dobles de oro...
(mostrándola)

Co De un paja, manera!
Pero, ¿este deus?

D. S. Aceptadla, señr!

D. T. Ya nos devolveréis
ciento por uno.

(César vacila)

D. S. La aceptais, ¿verdad?

(César recoge la bolsa,
frunciéndola rápida-
mente)

D. T. ¡Són grande en tot!

D. S. ¡Gracias, señr! ¡Gracias!

(Retíranse en grandes corte-

das y al retirarse a los

47/

otus, + (Mrs, Est. etc)

rien

D. Tid. h'il!

D. S. En crant le dijimus
quins éramos....

Cr ; Pen, dis mis!

Ague ; que se le acerca Lo
estuy viendo visines.

Cr ; Yo! Ya todo esto...
; Memens!

Mu ; Caend'endo, presuroso
Mandad! Mandad!

Cr ; Chablándole, a un lado.

En otro momento acercar
para oír; Ha parado
en nesta venta una
hermosa jóven, que viene

de ser, y que se
llama Lucía?

Mrs ¿La sobrina de D. Policarpo?

Cr ¿La consueña?

Mrs ¿Cómo no, si está aquí?

Cr ¡Aquí! ¡Alíente corajín!

Calms No sabéis cuan-
to os agradezco....

Mrs (Me lo agradezco! Dios santo!
¡Qué talegas!)

Este ¿que ha oído a César,
carri-chreando con
la demon!

Viene por la hermanita
Lucía!

Tr ¿Dónde la habéis con-
cido?

Mrs ¡Qué suerte tienen

49/
/cr

algunas mujeres!
(que sigue hablando con
el mensajero)

i ¿ dónde está, dónde
está, ese ángel? —

Mrs (señalando a la casa)

Miradla!; Ahí viene! +

Escena 7^a —

Dichos, Lucía, Don Policarpo,
Benito y Teresa.

(en la casa)

(Salen, llevando en las manos,
maletas, buultos con ropas, etc,
que irán dejando en seguida
al ir interviniendo en la acción)

Música

50) (Ay mi César!)
Cyrus - il
requisitamente

Co (id) Mi Lucio -
Apuntarse a la obra

Sto Caballero } (a h
ppo } que osada - } 39^a)

^{Dquin} Lo demás es siempre en
Salvador, D. Victor,

Trajante, Zapatero y Perera y
(con.) ; Bravo lance

Sto que aventura!

Meron - ; que alegría!

Sto Caballero!

ppo Caballero!

os que critica que sucede?
Sto que osada!

Leia My mi Cesar!

No te inquiete

Tu ves tu que estoy aqui,
decidido a que te salves
de la garron de esos hombres

Leia; Si me salvo para ti!

Ppe; Barta! } (adelantando)
Sta; Barta!

Baga y mira ^(interponiendo) a donde van

No estais viendo que estorbais?

Los mi... de, Braw lance!

¡Qué fortuna!
¡Qué alegría!

Leia; My mi Cesar
Cra; Adi Lucia!

Ppe; Barta! Barta!
(at...) gran...
Senor...

Sta; E mi novia!

Ppe; Soy su tío!

Todos Curios Políticos, Democ

~~Don~~, Cesar y
ducia

~~Y~~

¡vaya un tí! Vaya un novio!
¡Ta me enarenta yo a mis anchas!
¡Son portijos!

Los otros -

~~¡Son portijos!~~
~~Por supuesto!~~

¡Son portijos!

¡Por supuesto!

¡Por supuesto! (amenjando); Van a ver!

(Yo le sirvo, que al senile
mi fortuna puedo hacer.)
memoria
de todo
de los
y los

¡Ca' d'ueca! No te inquietes.

Yo te amparo.

(Que lo que venia)

(No lo acabo de entender...)

Mrs. L. K.

Los señores y

Cors. (¡Que fije en mí sus ojos
y habiéndome, por fin, logrado
riquezas y favor!)

Ste No estais viendo lo que ocurre?
Pp- ¿Tú, Sandis, no lo ves?

Pp- y Ste Dejen ya de bromas!
Mrs Dejen ya de engañar.
Dg- ¡Bien dicho!

Mrs (a Pp- y Ste) Vos y vos...

Est Ste
(en medio
y un
enfam) ¡Empredan los amantes
decine en paz en calma
su dicha y su pasión!

Dg- Cerundabramente

Já, já!

Mrs Est Ste

Los demás y vos — Já, já!

St- ¿x. habéis oído...?
Pp- ¿pensar oído...?
Mrs ¡Lirandis!

54
Sto. ; Esto es una casa
de venter!

Mu. Esto
Aque los
dunas y
cos -

; ¡Sí, ja'!

P/ra y Sto.

Entre los de remate
me vinieron a encerrar.
; Ah los con el palo
~~se~~
con el palo, nada más!

Se y Leic

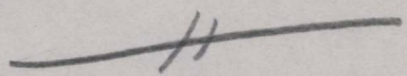
{ Siempre tuya! Siempre tuya!
{ Siempre tuya! Siempre tuya
No hay mayor felicidad
que luchar contra la suerte
y poderla dominar

Todos los
otros.

¡Qué fortuna! ; ¡Qué fortuna!
(mu. pl. y det.); ¡Son putigos! ; ¡Claro está!
(mu. cr. y lucia)

No tendremos las terneras
que, de hijos, se dirán.

P ^{luc} - D ^t	}	Entre los de venate ----
cr.		¡Siempre tuya! ¡Siempre tuya!....
L ^{uc}		¡Siempre tuya! ¡Siempre tuya!...
Todos los otros	}	¡Bravo lance! ; <u>¡Qué fortuna!</u>



(Licia y Lucia a la d^{ca} - Policia
pa y Benito ~~en~~ a la
129^a - Los demis formandos

56

grupo entre los dos
francjes.)

P_{ro}-y P_{te} ; Qui' atropella!
(queriendo pasar)

P_{te} ; Fuera, digo!

no. aque
Ente los señor
y con

(cerrándoles el paso)

No se para!
No se para!

P_{ro}-y P_{te} ; Basta ya!
Cr (a'lucia) ; No entés niendo...?

Leic ; Bravo lance!
; Bravo gente!

Aque ; Já, já, já!
(riendo amaramente)

~~No se para~~

Los crismos
de d'alta -

No se para!
No se para!

P/ro, ste

Apren deni... Basta ya!!!

cr

, Para lance!

Leis

, Para gente!

P/ro y ste

Todos los
demás

{
iii Basta ya!!!
iii Basta ya!!!
iii Ja, ja, ja...!!!
iii Ja, ja, ja...!!!
iii

[Mucha animación. Sigue el

grupo grande, impidiendo
a don Policarpo y permitiendo que
pase a la don. Alguzara -
Pisas. - Relin rápido.